

**AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE—2009 PRESENTATIONAL WRITING SCORING GUIDELINES**

<b>SCORE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TASK COMPLETION*</b>	<b>TOPIC DEVELOPMENT*</b>	<b>LANGUAGE USE*</b>
<b>5</b> <b>Demonstrates excellence</b>	<b>HIGH</b> A writing sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fully addresses and completes the task</li> <li>Refers to and integrates well all sources into the essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and thorough</li> <li>Essay is very well organized and cohesive</li> <li>All or almost all information is accurate</li> <li>Synthesis of information significantly outweighs summary or mere citations</li> <li>Accurate social and/or cultural references included</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there is no pattern</li> <li>Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression</li> <li>Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation)</li> <li>Register is highly appropriate</li> </ul>
<b>4</b> <b>Demonstrates command</b>	<b>MID-HIGH</b> A writing sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriately addresses and completes the task</li> <li>Refers to and integrates all sources into the essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and well developed</li> <li>Essay is well organized and generally cohesive</li> <li>Information is generally accurate</li> <li>Synthesis of information outweighs summary or mere citations</li> <li>Generally accurate social and/or cultural references included</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures</li> <li>Considerable breadth of vocabulary</li> <li>Conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) are generally correct</li> <li>Register is appropriate</li> </ul>
<b>3</b> <b>Demonstrates competence</b>	<b>MID</b> A writing sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Addresses and completes the task</li> <li>Refers to most if not all of the sources in the essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant</li> <li>Essay is organized, with adequate cohesiveness</li> <li>Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision</li> <li>Summary or mere citations of information may outweigh synthesis</li> <li>Generally appropriate social and/or cultural references included</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Errors may occur in a variety of structures</li> <li>Appropriate vocabulary, but may have occasional interference from another language</li> <li>May have errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation)</li> <li>Register is generally appropriate</li> </ul>
<b>2</b> <b>Suggests lack of competence</b>	<b>MID-LOW</b> A writing sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as follows:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partially addresses and/or completes the task</li> <li>May only refer to some but not all of the sources in the essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic may be somewhat irrelevant</li> <li>Essay may be inadequately organized</li> <li>Information may be limited or inaccurate</li> <li>There is little synthesis of the information</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references may be included</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures</li> <li>Limited vocabulary; frequent interference from another language may occur</li> <li>Frequent errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may be present</li> <li>Register may be inappropriate</li> </ul>
<b>1</b> <b>Demonstrates lack of competence</b>	<b>LOW</b> A writing sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as follows:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Does not complete the task</li> <li>Refers poorly to only one or two of the sources in the essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is somewhat irrelevant</li> <li>Essay may be disorganized</li> <li>Information is very limited and mainly inaccurate</li> <li>There may be no synthesis of information</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references included</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numerous grammatical errors impede communication</li> <li>Insufficient vocabulary; constant interference from another language</li> <li>Pervasive errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may interfere with written communication</li> <li>Minimal to no attention to register</li> </ul>
<b>0</b>	An essay that receives this score may be blank, off task, completely irrelevant to the topic, written in a language other than Spanish, a mere restatement or rewriting of the topic or information in the sources, or may not provide evidence of sufficient language to evaluate the writing sample.			

\* Scores may be lowered on an essay of fewer than 200 words.

Hoy en día, se pueden ver los efectos del cambio climático por ~~todos~~ <sup>donde quiera</sup> lados. Desde ~~el~~ la frecuencia de desastres naturales, hasta temperaturas que siguen subiendo, es muy obvio que algo le está pasando a nuestro clima. Este cambio también es demostrado por los cambios en ~~como se portan~~ el ~~animales en invierno~~. Por comportamiento de animales durante invierno

Por ejemplo, osos, que siempre hibernan durante el invierno, se han visto buscando comida hasta diciembre. Esto es porque cuando suben las temperaturas, la comida de los osos no se pueden esconder tan fácilmente, y los osos deciden mantenerse despiertos para buscar más alimentos (fuente n.º 1).

El cambio de clima no solo afecta a los animales. Países que antes servían como casa de invierno para aves migratorias son ~~vistados~~ ~~cada~~ o ~~menos~~ ~~cada~~ año. Las aves, que antes se cambiaban al sur solo para escapar el frío del invierno, ahora tienen la opción de quedarse en casa porque la temperatura se ha elevado suficientemente para darles un hogar cómodo. ~~a las aves~~. La gente que esperaba la venida de las aves durante el invierno quedan desilusionados porque ya no llegan.

~~El~~ El cambio climático afecta todas partes del mundo. En España, una mancha roja destierra la costa Atlántica. Científicos creen que es causada por los huevos de un tipo de pez azul que

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Vive principalmente en aguas más frías que el océano Atlántico. Estas manchas son muy comunes en el área alrededor del Mediterráneo, pero como ~~la~~ el cambio climático causa ~~el~~ la temperatura del agua que suba científicos dicen que la mancha roja puede ser más común en el Atlántico (n.º 3) ←

Cuando el clima ~~afé~~ cambia la manera de vivir de animales, cambia el ecosistema entero. En el caso de las aves, cuando viajaban al sur, comían insectos y ~~el~~ ayudaban mantener la población de insectos estable. Ahora que ya no se migran, ~~la~~ el número de insectos se va a duplicar una y otra vez. ~~Es lo mismo~~ Este efecto se va a ver por todo el mundo hasta que el clima deje de cambiar y los ecosistemas se adaptan a nuevas <sup>condiciones</sup> temperaturas. Es por eso que los humanos deben de hacer su parte para reducir su impacto en el medio ambiente y dejar que la naturaleza haga lo que tiene que hacer para establecerse.

~~La gente le tuvo miedo a esta mancha, y playas públicas se cerraron hasta que se determinó la causa.~~

Si este cambio climático puede cambiar la temperatura de un océano, va durar mucho tiempo para que las cosas regresen a lo normal

GO ON TO THE NEXT PAGE.

El cambio climático nos afecta a nosotros los humanos tanto como a los animales. Hay diferentes maneras en que ~~nosotros~~ les pueden afectar, como por ejemplo; en la comida, migración, y desorden a la naturaleza.

Primer punto sería la comida, como lo afirma la fuente número uno, "Inviernos tibios le quitan el sueño a los osos europeos." ~~Esto es~~ Cuando es invierno, se supone que los osos duermen para que el clima helado haga la comida escasa. Esto ~~hace~~ hace que apenas al respirar, los osos pueden perder ~~el~~ a lo máximo 4000 calorías por ciento de su peso corporal. Pero cuando llega la primavera, esto ~~afecta~~ afecta a las ~~h~~ hembras con crías, que encuentran nueces, bellotas, castañas y bayas, y esto hace que tengan conservación de energía y que valga la pena alimentarse bien.

En segundo lugar, está la migración, como lo explica fuente número dos, "El cambio climático reduce la migración de las aves a otros continentes." Hay pocas aves migratorias cada vez debido ~~al~~ a las temperaturas derivada de cambio climático. Hay tres categorías de aves, residentes, migratorias de corta distancia, y migratorias de larga distancia. La categoría de las aves de migratoria de larga distancia les afecta más que las otras dos. ¿Porque?

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Porque debido a las temperaturas mas calidas en el invierno europeo.

En tercer lugar esta la fuente numero tres, "La mancha roja en la costa española la provoco el cambio climatico," nos explica del desorden a la naturaleza. La mancha roja fue encontrada en el mar mediterraneo, donde dijeron que era causa del cambio climatico. Los peces hicieron un masivo de huevos que causaron la mancha roja. Que por esa mancha no se permitian que los turistas gozaran del mar.

A conclusion del efecto del cambio climatico, se puede decir que ay consecuencias, la comida, la migracion, y el desorden de la naturaleza, pueden causar dificultades al ecosistema, a las condiciones atmosfericas y a las condiciones de vida de los diferentes organismos.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

El clima global a cambiado mucho en el mundo ya los oso dejan de hibernar ~~mucho~~ muy rapido por el clima. El clima de hoy en estos dias este muy contaminado por todos ~~los~~ los desechos. Ahora la capa de ozona esta bien sencilla que ya este a punto de desaparecer. Y cuando eso pase nose como le vemos a ser sobrevivir en la tierra. Por que sin esa capa se va a poner bien caliente y en tiempos de frio va a estar mas delo que se pone orita.

Lo bueno este la tecnologia este bien ~~avanzada~~ avanzada hoy en estos dias si necesitas algo ~~ya~~ ya no sales ya nomas te metes en la computadora y lo allas. Si todo ~~va~~ va bien ~~en~~ en el mundo y lo cuidamos mas todo estera mejor con todo normal.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

# AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE 2009 SCORING COMMENTARY

## Presentational Writing

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

### Overview

This question asked students to understand, organize, synthesize, and integrate three different sources in a cohesive response to a specific prompt about the impact of climate change on the animals of several countries of the world. Students were told to use information from all the sources to support their ideas in this sample of their written work. The instructions, in both English and Spanish, asked them to identify the sources as they used them in their answers. Students were also advised to avoid simply summarizing the sources individually.

The three sources included both print and audio material. The first source was an article, "Inviernos tibios le quitan el sueño a los osos europeos," that appeared in the electronic journal *La Jornada*; the second source was also an article, "El cambio climático reduce la migración de las aves a otros continentes," from the electronic journal *Tendencias 21*. The third source was an audio file from the Web site internet ABC, "La mancha roja en la costa española la provocó el cambio climático."

Students had 7 minutes to read the printed material, and they listened to the audio selection for approximately 3 minutes. They were instructed to take 5 minutes to plan their responses and then 40 minutes to write an essay of about 200 words. Students were scored on effective task completion, topic development, and language use, equally considered.

### Sample: PW-A

#### Score: 5

This high-scoring sample demonstrates excellence in presentational writing. It completes all elements of the task and refers to and integrates well all three sources. The treatment of the topic is relevant and thorough, with accurate information. The essay is well organized and cohesive, with transitional sentences at the beginnings of paragraphs: "*El cambio de clima no solo afecta a los animales*"; "*Cuando el clima cambia la manera de vivir de animales, cambia el ecosistema entero*." There is synthesis of information, which significantly outweighs summary or citations, throughout the essay: "*Desde la frecuencia de desastres naturales, hasta temperaturas que siguen subiendo, es muy obvio que algo le está pasando a nuestro clima*." The student demonstrates control of a variety of structures and idioms: "*Por ejemplo, osos, que siempre hibernan durante el invierno, se han visto buscando comida hasta diciembre*"; "*Ahora que ya no se migran, el número de insectos se va a duplicar una y otra vez*." Vocabulary is rich, precise, and idiomatic: "*Las aves, que antes se cambiaban al sur solo para escapar el frío del invierno, ahora tienen la opción de quedarse en casa porque la temperatura se ha elevado suficientemente para darles un hogar cómodo*." Command of the conventions of the written language is excellent, with an occasional error: "*tíbias*," "*el cambio climático*," "*por donde quiera*." Register is appropriate.

### Sample: PW-B

#### Score: 3

This sample of an essay in the middle scoring range demonstrates competence in presentational writing. The student addresses and completes the task, referring directly to all three sources. The treatment of the topic is relevant, and the essay is organized, with an introduction and a conclusion. Information is generally accurate, but there are occasional inaccuracies: "*Cuando es invierno, se supone que los osos duermen para que el clima helado aga la comida escasa*." There is synthesis of information. Errors occur in a variety of structures: "*La mancha roja fue encontrada en el mar mediterraneo, donde dijeron que era causa del cambio*

**AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE  
2009 SCORING COMMENTARY**

**Presentational Writing (continued)**

*climatico.*” Vocabulary shows no evidence of breadth but is appropriate. There is some interference from another language: “*A conclusion . . . se puede decir que ay consecuencias. La comida, la migracion, y el desorden de la naturaleza, pueden causar dificultades al ecosistema, a las condiciones atmosfericas y alas condiciones de vida de los diferentes organismos.*” There are errors in conventions of the written language: “*Primer punto seria la comida.*” Register is generally appropriate.

**Sample: PW-C**

**Score: 1**

This sample demonstrates lack of competence in presentational writing. It is a good example of a low-scoring essay that does not complete the task; it refers poorly to only one source. The treatment of the topic is irrelevant, especially in the second paragraph: “*Lo bueno eske la technologia este bien avansada hoy en estos dias.*” The essay is disorganized, with very limited information. Additionally, there is no synthesis of information. Pervasive grammatical errors impede communication: “*Ahora la capa de ozona esta bien sencilla que ya esta a ponto de desaparecer.*” The vocabulary is insufficient, with constant interference from another language (“*Y cuando eso pase nose como le vamos a ser sobrevivir en la tiera*”), and there are pervasive errors in conventions of the written language (“*El clima global a cambaido mucho en el mundo ya los oso dejan de hibernar muy rapido por el clima*”). There is minimal attention to register: “*hoy en estos dias si necesitas algo ya no sales ya nomas te metes en la computadora y lo allas.*”